

Ünnepi fogadás II. Albert monacói herceg születésnapja tiszteletére a Szépművészeti Múzeumban

Gala Reception at the Museum of Fine Arts for the Birthday of Albert II, Prince of Monaco



A Monacói Hercegség magyarországi konzulátusa ünnepi fogadást adott február 26-án II. Albert herceg születésnapja alkalmából. A Szépművészeti Múzeum termeiben tartott rendezvényen a nemzetközi diplomácia képviselői mellett a hazai politikai, társadalmi, valamint üzleti élet prominens tagjai egyaránt részt vettek. Az érkező vendégeket Nagy Elek, a Monacói Hercegség magyarországi tiszteletbeli konzulja fogadta párjával, Paulin Renátával.

A rendezvényen Fekete Péter, az Emberi Erőforrások Minisztériuma kultúráért felelős államtitkára mondta el a nyitóbeszédet, aki a Monacói Hercegség és hazánk kultúrájának kapcsolódási pontjaira hívta fel a figyelmet.

„Ne feledjük, a XIX század második felében épült fel mindkét országban egy-egy csodálatos operaház, világraszóló a monacói balett, ahogyan a magyar is, de említhetném még a képzőművészetet és talán még egyszer és nem utolsósorban a cirkuszművészetet. Hasonlóságaink közöttünk felépült hidak, melyeken csak rajtunk múlik, milyen gyakorisággal kelünk át!” – mondta el Fekete Péter.

Ezt követően Nagy Elek köszöntötte a vendégeket, és osztotta meg gondolatait a

nagy múltú hercegségről és az uralkodócsaládról:

„Monacóról az embereknek általában a különlegesség jut eszébe. Monaco mindent a legmagasabb színvonalon szeret üzni: legyen az balett vagy autóversenyzés, opera vagy épített környezet. Monaco a tengerről, a kertek és parkok szépségéről, köztereiről, az eleganciáról szól és persze még sok minden másról is. Ezt a különleges világot teremtette meg közel egy évezrede a Grimaldi család, példát mutatva sokaknak. Ma ebben a



The Consulate of the Principality of Monaco in Hungary held a gala reception on 26 February, on occasion of the birthday of Prince Albert II. The event was hosted by the halls of the Museum of Fine Arts, and was attended, beyond the representatives of international diplomacy, by prominent members of the domestic political, social and business life, as well. The arriving guests were received by Elek Nagy, Honourary Consul of the Principality of Monaco in Hungary and her partner, Renáta Paulin.

Péter Fekete, Minister of State for Culture of the Ministry of Human Capacities held the opening speech. In his remarks, he called the attention to the connection points of the Principality of Monaco and Hungary.

“We should not forget that a wonderful opera house was built in both countries during the second half of the XIXth century, ballet is world famous in Monaco just as in Hungary, but I could also mention fine arts, or last but not least the circus art. Our similarities are bridges built up between us, and it depends only on us how often we cross it!” – added Péter Fekete.

Following the opening remarks came the welcome speech of Elek Nagy, who shared his thoughts about the Principality with long history and the royal family:

“People usually associates Monaco with peculiarity. Monaco does everything at the highest possible quality: be it the ballet or car race, the opera or built environment. Monaco is about the sea, the beauty



gyönyörű épületben, ahol minden a művészetről szól, II. Albert herceget köszöntjük születésnapja alkalmából. Isten éltesse a herceget, és kívánom, hogy továbbra is olyan sikeresen vezesse országát, ahogyan ezt az elmúlt századokban elődei tették.”

A monacói himnusz elhangzása után Horgas Eszter fuvolaművész koncertjét hallgathatta meg a közönség, aki többek között Gershwin Kék rapszódijának virtuóz fuvolaátiratával varázsolta el a hallgatóságot.

A programot követő fogadást a frissen felújított Román Csarnokban tartották. A második világháborúban megsérült, majd évtizedeken át raktárként használt csarnok helyreállítása 2015-ben kezdődött meg, és mindössze néhány héttel ezelőtt nyitották meg a nagyközönség előtt. A vendégek múzeumi szakemberek avatott tolmácsolásában ismerhették meg az impozáns épületszárny kalandos történetét, és csodálhatták meg a 70 év után eredeti pompájukban visszaállított historizáló falfestményeket.

F. I.



of gardens and parks, public spaces, elegance and, of course, a number of further things. This special world was created by the Grimaldi family nearly

God bless the Prince to whom I wish as successful work as the head of his country as his predecessors' was in the past centuries.”



a thousand years ago, showing a good example to many others. Today we send our greetings to Prince Albert II on occasion of his birthday here in this gorgeous building, where everything is about arts.

Following the anthem of Monaco, the audience was given the opportunity to listen to the concert of Eszter Horgas flautist. The excellent artist enchanted the guests, among others, with the virtuosic flute version of Gershwin's Rhapsody in Blue.

The reception was held in the newly renovated Roman Hall after the programme. The Hall had been damaged in the second world war and subsequently used as a storage room for decades preceding the year 2015 when the renovation works were finally launched. It has been opened to the public only a couple of weeks ago. The guests had a chance to get to know the exciting story of the magnificent building wing in the interpretation of museum professionals, and could also admire the historicist wall paintings restored to their original state after 70 years' time.

